

مرین ویلیامز

زن در رمان انگلیسی

قرن نوزدهم

مترجم:

مرجان اردشیرزاده



سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران

شابک: 978-622-99208-2-4

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۲۵۹۵۷

عنوان: زن و نام پدیدآور: زن در رمان انگلیسی قرن نوزدهم / مرین ویلیامز؛ مترجم مرجان اردشیرزاده

مشخصات نشر: تهران: سمندر، ۱۳۹۷

مشخصات ظاهری: ۳۰۰ ص.

عنوان اصلی: Women in the English novel, 1800-1900

موضوع: تاریخ ادبیات — ادبیات انگلیسی — قرن ۱۹م. — تاریخ و نقد

موضوع: English fiction — 19th century — History and criticism

موضوع: نویسندگان زن — تاریخ و نقد

موضوع: English fiction — Women authors — History and criticism

موضوع: زنان در ادبیات

موضوع: Women in literature

موضوع: زنان و ادبیات — انگلستان — تاریخ — قرن ۱۹م.

موضوع: Women and literature — Great Britain — History — 19th century

رده‌بندی دیویی: ۸۲۳/۰۸۰۹۳۵۲۰۴۲

رده‌بندی کنگره: PR ۸۳/۰۹۷۹ ۱۳۹۷

سروشنامه: ویلیامز، مرین، ۱۹۴۴-م.

Williams, Merryn

شناسه‌ی افزوده: اردشیرزاده، مرجان، مترجم.

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا



عنوان: زن در رمان انگلیسی قرن نوزدهم

نویسنده: مرین ویلیامز

ترجمه: جان اردشیرزاده

ناشر: سمندر

مراحله: اردشیرزاده

صفحه‌آرایی: پرارامی

تصویر جلد کتاب: 776 "Young Girl Reading" Jean Honore Fragonard

شمارگان: ۲۰۰

نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۹۷

قیمت: ۳۹۰۰۰ تومان

وبسایت: www.samandarpub.ir

پست الکترونیک: samandarpub@gmail.com

اینستاگرام: [samandarpub](https://www.instagram.com/samandarpub)

تلگرام: <https://t.me/samandarpub>

آدرس: تهران، خیابان آزادی، روبروی دانشکده دامپزشکی، پان شهید زارع، پلاک ۱۶۳

تلفن: ۶۶۵۸۱۷۲۲

کلیه حقوق این کتاب برای انتشارات سمندر محفوظ است.

فهرست مطالب

۹	پیشگفتار
۱۱	گاه‌شمار
۱۹	۱. زن در جامعه و در رمان
۵۱	۲. بدلولوژی و رمان
۸۵	۳. جین آستن
۹۷	۴. اسکات
۱۱۱	۵. زنان در رمان‌ها: ایل قرن نوزدهم
۱۲۷	۶. دیکنز
۱۴۹	۷. برونته‌ها
۱۷۳	۸. الیزابت گسکل
۱۹۱	۹. تصور مردان از زنان
۲۱۷	۱۰. جورج الیوت
۲۴۱	۱۱. زنان رمان‌نویس اواخر قرن نوزدهم
۲۶۱	۱۲. دگرگونی تصویر زنان
۲۸۵	منابع و یادداشت‌ها
۲۹۹	کتاب‌شناسی

پیشگفتار

در قرن نوزدهم میلادی رمان‌های ارزشمند زیادی به رشته تحریر درآمد و رمان انگلیسی ظهور پیدا کرد؛ تقریباً در همین زمان بود که افراد بیشتری به مسائل اساسی درباره زنان پرداختند. فمینیسم زاده‌ی قرن بیستم نبوده بلکه با کار مری ولستون‌کرافت در دهه ۱۷۹۰ وارد ادبیات انگلستان شده است، سپس به مدت پنجاه سال به فراموشی سپرده شد و با دیگر در نیمه دوم قرن نوزدهم دوباره اهمیت خود را بازیافت. در همین زمان بوده که تفکرات عظیمی در جایگاه زنان نیز ایجاد شد و زنان توانستند آزادی و قدرت بیشتری بسازند. رمان‌نویسان نیز مانند سایر افراد مجبور شدند نگرش‌های خود را درباره زنان تعدیل و بازسازی کنند.

بنا به گفته‌ی ای. اس. دالاس در سال ۱۸۶۶، «اکنون بیشتر شخصیت‌های اصلی رمان‌ها، زنان هستند؛ رمان‌نویسان ما به یکباره دریافتند که شخصیت‌های زنانه مورد اغفال قرار گرفته‌اند... کما اینکه اکثر نویسندگان زن نیز با وجود زن‌بودنشان، همان اصول مردانه را در کارهایشان پی می‌گرفتند.» در این دوره بود که رمان‌نویسان زن که تعدادشان هم کم نبود، تصمیم گرفتند که حق خود را با ادبیات بیشتری بگیرند و همین امر موجب شد که بسیاری از نویسندگان مرد نیز در رمان‌های خود، نقش زن توجه بیشتری کنند رمان‌هایی از قبیل - عروس لامر مور^۳، دوریت کورن^۴، تصویر یک زن^۵، دیانا از کروس‌وی^۶، تس از خانواده‌ی دوربرویل^۷، زنان عجیب^۸، لستر واترز^۹.

۱. Mary Wollstonecraft، وی از نویسندگان و فیلسوفان قرن ۱۸ میلادی بوده که در انگلستان

زندگی می‌کرد و طرفدار برابری حقوق زن و مرد بود

2. E. S. Dallas

3. The Bride of Lammermoor; (۱۸۱۹) اثری از والتر اسکات

هدف این کتاب بررسی نگرش‌هایی است که در فاصله‌ی میان سال‌های ۱۸۰۰ تا ۱۹۰۰ میلادی، در رمان‌های انگلیسی نسبت به زنان وجود داشت. برخی از این نگرش‌ها منسوخ گشته است؛ در حالی که برخی دیگر هنوز زنده و پابرجا هستند. امیدوارم این کتاب نه تنها برای دانشجویان ادبیات و رمان بلکه برای تمام کسانی که به مسائل زنان علاقه دارند، مفید باشد.

خوانندگان درخواست می‌کنند که من در این کتاب به رمان‌نویسان زنی که اغلب اقل خواننده می‌شدند، بیشتر پرداخته‌ام؛ زیرا باور دارم که آثار آنان مدت‌های مدیدی مورد غفلت و بی‌مهری قرار گرفته و باید تلاش کنیم تا آنها بیشتر و به‌طور گسترده‌تری شناخته شوند.

مرین ویلیامز^۷

1. Little Dorrit
2. Portrait of a Lady
3. Diana of the Crossways
4. Tess of the d'Urbervilles
5. The Odd Women
6. Esther Waters

۷. مرین ویلیامز نویسنده، شاعر، منتقد، مترجم، بنیانگذار و سردبیر مجله‌ی خانه‌ی مترجم (هوس اف اینترپرایزر) و ویراستار انجمن ویلفرد اون است. از جمله آثار او می‌توان به شش زن رمان نویس (۱۹۸۷)، مقدمه‌ای بر هاردی (۱۹۹۳)، ویلفرد اون (۱۹۹۳) و واتسون‌ها، رمان ناتمام جین آستن، (۲۰۰۵) اشاره کرد. کتاب زن در رمان انگلیسی نیز از جمله آثار ارزنده‌ی وی است که نخستین بار در سال ۱۹۸۴ به چاپ رسید. او همچنین دانش‌آموخته‌ی دانشگاه کمبریج است و در رساله‌ی دکترایش نیز به بررسی آثار توماس هاردی پرداخته است. (م)